

## **ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 13 AOÛT 2012**

**PROCÈS-VERBAL** de la réunion ordinaire du conseil municipal de la Ville de Clermont, tenue à l'hôtel de ville de Clermont, le 13 août 2012 à 20 heures.

### **1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE ET CONSTATATION DU QUORUM**

Sont présents : *M. Éric Maltais, conseiller*  
*M. Luc Cauchon, conseiller*  
*M. Jean-Marc Tremblay, conseiller*  
*Mme Noëlla Dufour, conseillère*  
*M. Rémy Guay, conseiller*

*Sous la présidence de Monsieur le maire Jean-Pierre Gagnon*

Étaient également présents :

*Mme Brigitte Harvey, directrice générale*  
*M. Daniel Desmarceaux, directeur des travaux publics et directeur général adjoint*  
*M. Nicolas Savard, directeur des loisirs*

### **2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR** **RÉSOLUTION NO. 9829-08-12**

Les membres du conseil municipal ont pris connaissance de l'ordre du jour adressé précédemment.

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉMY GUAY, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY ET DÛMENT RÉ-SOLU QUE** l'ordre du jour présenté soit adopté en conservant la mention « affaires nouvelles ».

- 1. Ouverture de l'assemblée et constatation du quorum.**
- 2. Adoption de l'ordre du jour**
- 3. Approbation du procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 23 juillet 2012**
- 4. Appel d'offres et soumissions**
  - 4.1 Mandat appel d'offres – Vidange de bassin
- 5. Administration, finances et ressources humaines**
  - 5.1 Délégations et représentations
  - 5.2 Nomination d'un maire-suppléant
  - 5.3 Rapport sur les indicateurs de gestions 2011
  - 5.4 Autorisation de vente de terrain – Marc-André Gaudreault
  - 5.5 Libération de la retenue – Travaux de consolidation chemin des Lacs
- 6. Travaux Publics**
- 7. Urbanisme et environnement**
- 8. Sécurité incendie**
- 9. Loisirs, culture et tourisme**
- 10. Avis de motion et règlements**
- 11. Comptes**
  - 11.1 Ratification des déboursés et salaires de juillet 2012
  - 11.2 Autorisation de paiement des comptes à payer au 31 juillet 2012
- 12. DIVERS ET PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 13. Levée de l'assemblée**

**3. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL  
RÉSOLUTION NO. 9830-08-12**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE NOËLLA DUFOUR, APPUYÉE PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY ET DÛMENT RÉSOLU QUE** les membres du conseil municipal acceptent le procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 23 juillet 2012 et ce avec dispense de lecture; une copie dûment certifiée leur a été remise dans les délais prescrits à l'article 333, alinéa 2 de la *Loi sur les Cités et Villes* (L.R.Q., c. C-19).

**4. APPEL D'OFFRES ET SOUMISSIONS**

**4.1 MANDAT APPEL D'OFFRES – SOUTIRAGE ET DÉSHYDRATATION DE BOUES D'ÉTANGS AÉRÉS  
RÉSOLUTION NO. 9831-08-12**

---

**ATTENDU QUE** la Ville de Clermont désire procéder à la vidange du bassin # 1 des étangs aérés;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER ÉRIC MALTAIS, APPUYÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE NOËLLA DUFOUR ET DÛMENT RÉSOLU QUE** monsieur Daniel Desmarteaux, directeur des travaux publics soit mandaté à préparer les documents d'appel d'offres publics requis pour le soutirage et la déshydratation des boues du bassin # 1 des étangs aérés et conformément à la Loi, présenter l'appel d'offres sur le site électronique d'appel d'offres « SE@O ».

**5. ADMINISTRATION, FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES**

**5.1 DÉLÉGATIONS ET REPRÉSENTATIONS  
RÉSOLUTION NO. 9832-08-12**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY, APPUYÉ PAR MADAME LA CONSEILLÈRE NOËLLA DUFOUR ET DÛMENT RÉSOLU QUE** la Ville de Clermont accepte les délégations suivantes :

- Maison de la Famille 50 \$  
*Tournoi de golf bénéfique du 26 août 2012 (golf et souper)*  
*Montant additionnel à la résolution # 9798-06-12*
- Tournoi de Golf SQ Charlevoix-Est 90 \$  
*Tournoi de golf de la Sûreté du Québec du 7 septembre 2012 (golf et souper)*

**QUE** la présente résolution soit adressée à M. Benoit Côté, c.a. 249 rue John-Nairne, suite 120, La Malbaie, Qc G5A 1M4.

**5.2 NOMINATION D'UN MAIRE-SUPPLÉANT  
RÉSOLUTION NO. 9833-08-12**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER ÉRIC MALTAIS ET DÛMENT RÉSOLU QUE** Monsieur Rémy Guay, conseiller au district # 6, soit nommé maire-suppléant pour la période du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre 2012.

**QUE** la présente résolution soit adressée à la Caisse Desjardins de Clermont, 180 boulevard Notre-Dame, Clermont, G4A 1G1.

**5.3 RAPPORT SUR LES INDICATEURS DE GESTION 2011  
RÉSOLUTION NO. 9834-08-12**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER ÉRIC MALTAIS, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉMY GUAY ET DÛMENT RÉSOLU QUE** la Ville de Clermont accepte le rapport sur les indicateurs de gestion 2011 présenté par madame Brigitte Harvey, directrice générale et portant le numéro P1-2012-08-13.

**QUE** la présente résolution soit adressée au Ministère des affaires municipales et des régions, service de l'information financière et de la vérification, 10 Pierre-Olivier-Chauveau, 1<sup>er</sup> étage, Québec, G1R 4J3.

**5.4 AUTORISATION DE VENTE DE TERRAIN – MARC-ANDRÉ GAUDREULT  
RÉSOLUTION NO. 9835-08-12**

---

**ATTENDU QUE** monsieur Marc-André Gaudreault, 19 rue Principale, St-Aimé-des-Lacs, s'est porté acquéreur d'un terrain de la Ville de Clermont, sur le lot 4 456 512 au cadastre du Québec;

**ATTENDU QUE** l'article 12 des conditions spéciales incluses au contrat de vente réserve à la Ville un droit de rachat du terrain, dans l'éventualité où l'acquéreur désire s'en départir dans un délai de 2 ans;

**ATTENDU QUE** monsieur Marc-André Gaudreault a fait connaître son désir de procéder à la vente de son terrain;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉMY GUAY, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY ET DÛMENT RÉSOLU QUE** la Ville de Clermont autorise monsieur Marc-André Gaudreault à vendre son terrain à une tierce partie, renonçant ainsi à sa priorité de rachat.

**QUE** la présente résolution soit adressée à monsieur Marc-André Gaudreault, 19 rue Principale, St-Aimé-des-Lacs (Québec) G0T 1S0.

**5.5 LIBÉRATION DE LA RETENUE – TRAVAUX CHEMIN DES LACS  
RÉSOLUTION NO. 9836-08-12**

---

**ATTENDU QUE** par sa résolution no. 9618-10-11 la Ville de Clermont octroyait le contrat de la réfection des infrastructures municipales pour le projet « Travaux de consolidation – Chemin des Lacs »;

**ATTENDU QUE** la firme Jocelyn Harvey Entrepreneur Inc. a complété les travaux conformément au devis d'appel d'offres;

**ATTENDU QUE** le paiement du coût des travaux a régulièrement été effectué et que seule la retenue de 10% du coût des travaux a été conservée;

**ATTENDU QUE** la firme Jocelyn Harvey Entrepreneur Inc. doit faire parvenir à la Ville de Clermont un cautionnement d'entretien, valide pour une période de 2 ans, conformément au devis avant le paiement de ladite retenue;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉMY GUAY, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER ÉRIC MALTAIS ET DÛMENT RÉSOLU** de procéder au versement final à Jocelyn Harvey Entrepreneur Inc. au montant de 37 977.89 \$ incluant les taxes applicables, sur réception du cautionnement d'entretien.

## **ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU LUNDI 13 AOÛT 2012**

---

**QUE** la présente résolution soit adressée à Monsieur Jocelyn Harvey, Jocelyn Harvey Entrepreneur Inc., 2480 boul. de Comporté, La Malbaie (Québec) G5A 1N3 ainsi qu'à Monsieur Pierre Girard, directeur général, MRC de Charlevoix-Est, 172 boul. Notre-Dame, Clermont (Québec) G4A 1G1.

### **6. TRAVAUX PUBLICS**

### **7. URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

### **8. SÉCURITÉ INCENDIE**

### **9. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME**

### **10. AVIS DE MOTION ET RÈGLEMENTS**

### **11. COMPTES**

#### **11.1 RATIFICATION DES DÉBOURSÉS ET SALAIRES DE JUILLET 2012 RÉSOLUTION NO. 9837-08-12**

---

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance de la liste des déboursés et des salaires de juillet 2012;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER ÉRIC MALTAIS, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER REMY GUAY ET DÛMENT RÉSOLU** de ratifier les déboursés de juillet 2012 au montant de 95 932,86 \$ ainsi que le versement des salaires de juillet 2012 au montant de 79 616,95 \$, conformément à la liste présentée portant le numéro P2-2012-08-13.

#### **11.2 AUTORISATION DE PAIEMENT DES COMPTES À PAYER AU 30-06-2012 RÉSOLUTION NO. 9838-08-12**

---

**ATTENDU QUE** le conseil municipal a pris connaissance de la liste suggérée de paiement des comptes à payer de juillet 2012;

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER JEAN-MARC TREMBLAY, APPUYÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER RÉMY GUAY ET DÛMENT RÉSOLU QUE** ce Conseil accepte la liste des comptes à payer pour le mois de juillet 2012 et autorise la directrice générale ou son remplaçant à procéder au paiement des comptes au montant de 109 054,27 \$ certificat de crédit disponible portant le numéro 2012-08-1131, conformément à la liste présentée portant le numéro P2-2012-08-13.

### **12. DIVERS ET PÉRIODE DE QUESTIONS**

#### **13. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE RÉSOLUTION NO. 9839-08-12**

---

**IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER LUC CAUCHON QUE** l'assemblée soit levée à 20 h 10.

---

**Jean-Pierre Gagnon**  
Maire

---

**Brigitte Harvey**  
Directrice générale